

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

第 87/2010 號行政命令

Ordem Executiva n.º 87/2010

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據七月五日第32/93/M號法令核准的《金融體系法律制度》第三十五條第四款的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do artigo 35.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

第一條

廢止許可

廢止第10/2002號及第20/2008號行政命令給予“澳門博彩股份有限公司”在下列三間娛樂場經營兌換櫃檯的許可：

- （一）設於氹仔“新世紀酒店”的“新世紀娛樂場”；
- （二）設於氹仔“君怡酒店”的“澳門賽馬會娛樂場”；
- （三）設於澳門“假日酒店”的“澳門假日鑽石娛樂場”。

第二條

生效

本行政命令自公佈翌日起生效。

二零一零年九月六日。

命令公佈。

行政長官 崔世安

Artigo 1.º

Revogação de autorização

São revogadas as autorizações concedidas pelas Ordens Executivas n.ºs 10/2002 e 20/2008, à «Sociedade de Jogos de Macau, S.A.» para explorar balcões de câmbios instalados nos seguintes três casinos:

- 1) «Casino New Century», sito na Taipa, no «Hotel New Century»;
- 2) «Casino Macau Jockey Club», sito na Taipa, no «Hotel Grandview»;
- 3) «Macau Diamond Casino», sito em Macau, no «Hotel Holiday Inn».

Artigo 2.º

Entrada em vigor

A presente ordem executiva entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

6 de Setembro de 2010.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 88/2010 號行政命令

Ordem Executiva n.º 88/2010

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

第一條

廢止第16/2008號行政命令

廢止許可“新濠博亞博彩（澳門）股份有限公司”（葡文名稱為“Melco PBL Jogos (Macau), S.A.”）以風險自負形式

Artigo 1.º

Revogação da Ordem Executiva n.º 16/2008

É revogada a Ordem Executiva n.º 16/2008 que autorizou a «Melco PBL Jogos (Macau), S. A.», em chinês «新濠博亞博彩（澳門）股份有限公司» a explorar, por sua conta e risco, três